



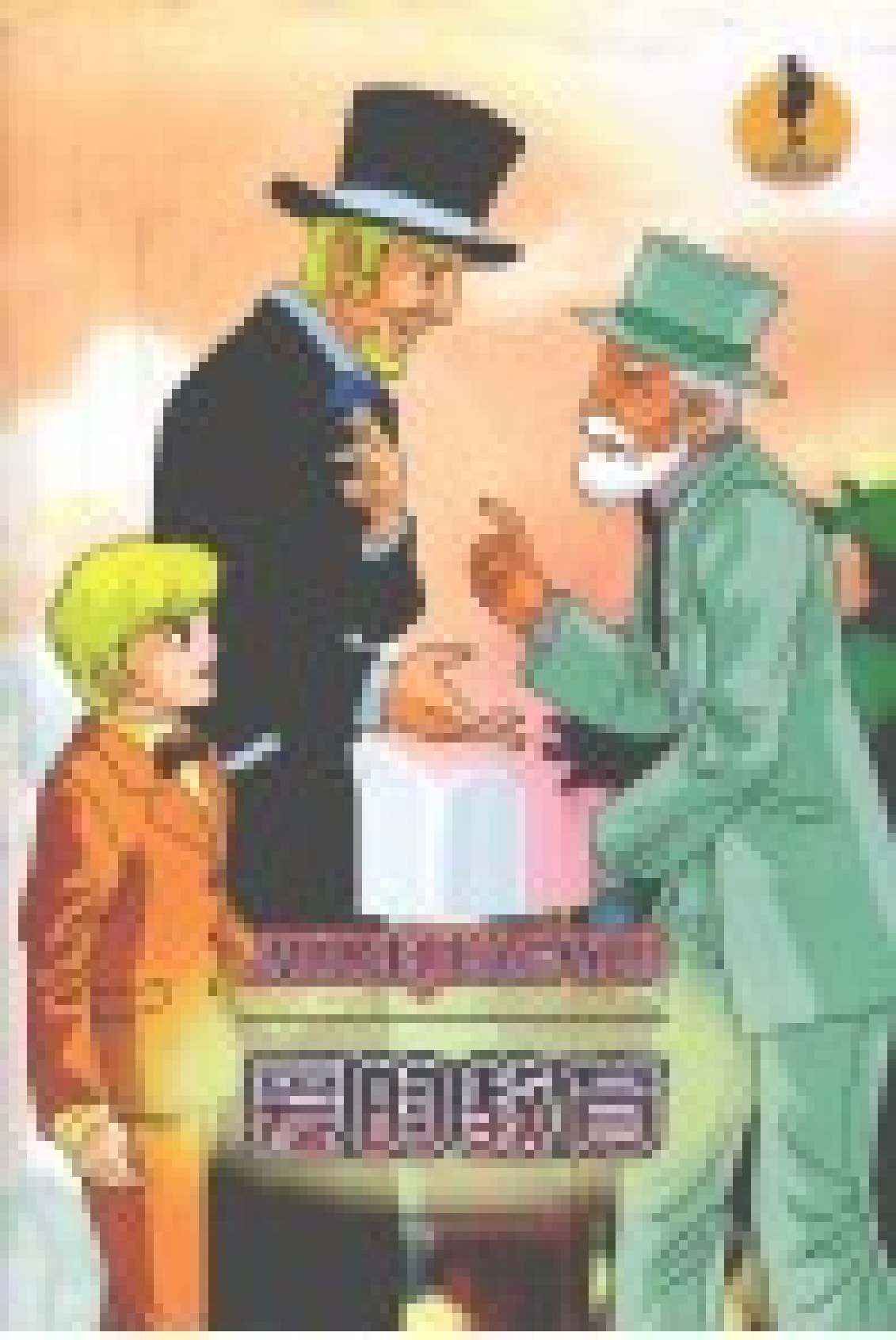
人文素养丛书



AIDEJIAOYU

爱的教育

出版传媒集团
江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART
PUBLISHING HOUSE



· 人文素养丛书 ·



AIDEJIAOYU

爱的教育

凤凰出版传媒集团
江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART
PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

爱的教育 / (意) 亚米契斯著; 林霏改写. — 南京:
江苏文艺出版社, 2011. 8
(人文素养丛书)
ISBN 978-7-5399-4648-1

I. ①爱… II. ①亚… ②林… III. ①儿童文学-日
记体小说-意大利-近代-缩写 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 145630 号

书 名 爱的教育
改 写 林 霏
责任编辑 王雁雁
责任监制 卞宁坚 江伟明
出版发行 凤凰出版传媒集团
江苏文艺出版社 <http://www.jswenyi.com>
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
经 销 江苏省新华发行集团有限公司
照 排 南京紫藤制版印务中心
印 刷 北京一鑫印务有限责任公司
开 本 652×960 1/16
字 数 243 千
印 张 16.25
版 次 2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5399-4648-1
定 价 29.00 元
(江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)

序

这是一本献给九至十三岁的小学生们的书。

书名也可以叫做：一个意大利市立小学四年级学生一学年的日记。——但我不能断言他能够达到本书的水平。他凭着自己的能力，一点一点把校内校外的所见所闻、所思所感记录成册。一年结束后，他的父亲帮助儿子进行了修改，小心翼翼不改变其中的思想，并且尽力保留儿子的原话。四年后，儿子升入中学，重新取出笔记，又在其中添加了许多新鲜的内容。

亲爱的孩子们，开始读这本书吧，希望它能让你们满意，也让你们有所收获！

第一 十月

开学日 十七日

乡村度过的三个月时光梦一般飞逝而过，今天是开学的日子，我又回到了都灵的学校。街上到处是学校的学生们，书店的门口也挤满了买笔记本、书包之类东西的家长们。在校门口，好像有人碰了碰我的肩膀，原来是三年级时教我的老师，他有着一头卷曲的红发，总是满面笑容。老师看着我的脸说：

“我们不在一起了！安利柯！”

这件事我早就已经知道，可是今天被老师一说，不觉又开始难过了。我们好不容易挤进学校，只见到许多绅士、阔太太、普通妇女、职员、官吏、男女佣人挤在接待处的楼梯旁边，他们都是一只手牵着孩子，另一只手拿着成绩单，热闹得像是在戏院。二年级时教我的女老师看见了我：

“安利柯！你现在要去楼上了！不能经过我的教室了！”

她一边说着一边不舍地看着我。校长先生被一群妇女围着，头发好像变白了，学生们比夏天刚放假时长大了许多，也强壮了许多。刚入学的一年级新生不愿意到教室里去，十分倔强，最后勉强被拉了进去，有的逃了出来，有的因为找不到父母而淌了眼泪。父母只有回到教室，或是哄骗，或是责骂，

老师们也无可奈何。

我的弟弟被分到了一名称做代尔卡蒂的女老师班上。上午十点，大家进了教室，我们这个年级一共 55 个人，和我一起从三年级升上来的只有十五六人，经常得第一的代洛西是其中之一。相比起暑假里经常游玩的山林，学校显得沉闷无趣、让人讨厌。我又想起三年级时的老师：他是个好老师，常常对我们笑，个子小小的，和我们差不多。可是现在却看不见他的红色卷发了，想到这个，我又难过了。现在的老师身材高大，没有胡须，留着长长的白发，额头上爬满皱纹，说话声音很大，总是瞪大眼睛看着我们，像是要把我们的心思看透。而且，他还是一位没有笑容的老师。我想：

“唉！好不容易一天过去了，可还有九个月呢！努力学习、月考这些多么讨厌啊！”

我多么希望一离开教室就能看见母亲，然后跑到她面前去亲吻她的手。母亲说：

“安利柯啊！要用心啊！我也和你们一起努力呢！”

我高高兴兴地回了家。可是不能见到那位总是面带笑容的老师，学校好像也不像以前那么有意思了。

我们的老师 十八日

今天发现，现在的老师也变得可爱起来了。老师在我们进教室之前就已经坐在位置上了，他以前教过的学生们都从门口伸进头来向他打招呼，他们有的说“老师早”，有的说“贝巴尼先生早上好”，还有的会走进教室来和他握手。这说明大家都很喜欢这位老师，虽然今年不教他们了，却仍然希望向他

请教。老师也回答他们“早上好”，但和学生握手时并不看他们的脸，打招呼的时候，虽然也露出笑容，但额头上只要一出现皱纹，面孔就板起来，还把头转向窗外去看对面的屋顶，让人觉得好像和学生打招呼是件很痛苦的事。大家来齐了，老师一一看过我们，让我们开始默写，自己则在教室座位间来回巡视。有一个同学脸上生了红疹，老师就让他停下来，仔细检查了红疹的状况，还摸了摸他的额头，看看有没有发烧。就在这个时候，坐在老师背后的一个同学乘他看不见，跳到椅子上玩起洋娃娃来了。刚好这时老师回过头，他慌忙坐下，低下头等着挨骂。可是老师只是抚着他的头说：“下次别再这样了！”没有责骂，也没有处罚。

默写完之后，老师沉默了一会儿，看着我们，用粗大但亲切的声音对我们说：

“大家听我说，从今天开始我们会有一年的时间在一起，让我们过好这一年吧！希望大家遵守纪律，努力学习。我现在没有一个亲人，你们就是我的亲人。去年我的母亲去世了，留下我孤身一人在世上，除了你们，我没有可以爱护的人了！你们就是我的儿子，我爱你们，也希望你们能够喜欢我！我不愿意责骂或者惩罚你们，也请你们用真心来对待我！希望你们全班同学能够成为一个大家庭，带给我安慰，也给我荣耀！你们不用说出来答应我，因为我知道你们已经在心里默默答应了。谢谢你们！”

这时候校工也通知放学，我们安静地离开了座位。那个玩洋娃娃的同学凑到先生身旁，畏畏缩缩地说：“老师，原谅我这次吧！”老师亲了亲他的额头，说：“快回家吧，好孩子！”

灾难 二十一日

一开学就有意外的事情发生了。早上去学校，我正告诉父亲老师说的话，忽然看见路上挤满了人，都在向校门走去。父亲就说：

“出什么意外了？这才刚开学，真不凑巧啊！”

我们好不容易进了学校，发现大大的房子里全是孩子和家长，听见他们说：“可怜的洛佩蒂！”在人群里可以瞧见警察的帽子和校长光秃秃的头，这时进来一位戴着高帽子的男人，大家纷纷说：“医生来了！”父亲问边上的一位男士说：“究竟是怎么了？”“被车子轧伤了！”男士回答说。“脚骨碎了！”另外一位男士接着说。被轧伤的是二年级学生洛佩蒂。他上学的时候看见一个一年级小学生突然脱开了母亲的手，倒在马路上，而就在那时刚巧有一辆车朝着他开来，洛佩蒂勇敢地跳过去把那个小孩拖回人行道上，但来不及收回自己的脚，被轧伤了。这个洛佩蒂的父亲是一位炮兵大尉。大家正在谈论着这些的时候，一位女士突然疯了似的奔到门口，从人群里挣扎进来——这是洛佩蒂的母亲。另外一位女士向她跑去，抱着她哭泣——这是被救孩子的母亲。两人向室内跑去，站在外边的人们可以听到她们的哭叫声，“洛佩蒂啊！我的孩子呀！”

很快，一辆马车停在了校门口，校长先生抱着洛佩蒂走出来。洛佩蒂的头伏在校长肩上，面色苍白，双眼紧闭，没有人说话，只听见他母亲的哭声。不一会儿，校长把手里受伤的孩子给大家看，大人们、学生们和老师们都说道：“好样的，洛佩蒂！真勇敢！可怜的孩子！”围在校长身边的老师同学都去亲吻洛

佩蒂的手。这时他睁开眼睛说：“我的书包呢？”被救孩子的母亲把书包拿给他看，哭着说：“我拿着吧，我替你拿着吧。”洛佩蒂母亲的脸上现出笑容。大家跟着出了门，小心地把洛佩蒂放入马车。看着马车缓缓离开后，我们默默地走回了教室。

来自卡拉布里亚的同学 二十二日

洛佩蒂以后都要借助拐杖才能行走了。昨天下午，老师正在告诉我们这一消息时，校长带了一个我们从未见过的同学来到教室。他有着黑皮肤、茂密的头发，浓眉大眼。校长把他交付给老师，嘱咐了一两句话就离开了。新同学用他黑而大的眼睛打量着教室和教室里的同学们，老师牵起他的手对我们说：

“他从 500 英里以外的卡拉布里亚的里切亚来到这里，你们应该为这位新同学的加入而感到开心。因为他是远道而来的客人，请大家对他多一些关心与爱护。他的故乡非常有名，产生了许多名人，还有强健的劳动者和勇敢的军人。那里还是我国著名的风景区之一，有茂密的森林，连绵的山脉，居住着有才能、有勇气的人们。请你们好好对待这个孩子，让他忘记自己远离了故乡，告诉他，在意大利哪里都是同胞。”

老师一边说还一边指着意大利地图上的卡拉布里亚的里切亚，让我们知道它的具体位置。随后他又大声叫道：“代洛西！”——就是每次都得第一名的那位同学。代洛西应声起立。

“过来！”老师说，代洛西就走到这位来自卡拉布里亚的新同学面前。

“请你作为级长对这位新同学致欢迎辞！请代表全体学生欢迎卡拉布里亚的同学！”

代洛西听完，抱着新同学的头，响亮地说：“好！”新同学也热烈地吻了代洛西的面颊。我们拍手喝彩。虽然老师说着“安静点，教室里不能喧哗！”，但他自己也非常开心。卡拉布里亚来的新同学也很开心。老师给他安排了座位，然后对我们说：

“你们要牢记我刚才说的话。卡拉布里亚的同学来到都灵，要像在自己的家里一样。同样的，都灵的同学到了卡拉布里亚也不会感觉到寂寞。我们的国家为了这两个地方曾打了50年的仗，有3000同胞为此丧失了生命。所以你们更要尊敬彼此，互相关爱。如果谁因为不是本地人的缘故就对这位新同学没有礼貌，那么他就没有资格来见我们的三色旗！”

来自卡拉布里亚的新同学在自己的座位上坐下。和他邻座的同学有的送他钢笔，有的送他画片，还有的送他瑞士邮票。

同班好友 二十五日

给卡拉布里亚新同学送邮票的是我最喜欢的卡隆。他14岁了，是我们这一年级中个子最高的。他个头挺大，肩膀很阔，虽然笑起来还是一脸孩子气，但已经是个小大人了。这几天我认识了不少同班同学，有一个叫克莱蒂的我很喜欢。他穿褐色的裤子，戴猫皮的帽子，经常说些逗人乐的话。他父亲开了家柴店，据说1866年在翁贝托亲王手下当过兵，还得过三个勋章。有个叫耐利的，他是个驼背，身体很弱，一直面

有菜色。还有一个叫做瓦第尼，喜欢穿漂亮的衣服。我前面坐着一个绰号叫做“小石匠”的同学，因为他是石匠的儿子，脸圆圆的像个苹果，鼻头也圆圆的，经常装兔子脸引人笑。他的帽子破破烂烂，经常被叠成手帕似的放在口袋里。他边上是个瘦长、鹰钩鼻、小眯眼的男孩，叫做卡洛斐。他很调皮，常常把钢笔、空火柴盒什么的拿来做买卖，在指甲上写字。还有一个铁匠的儿子，上衣及膝，脸色白得像是得了大病，一脸怯懦，从来不笑。还有一个同学有着红色头发，一只手有点残疾，用绑带挂在脖子上，据说他父亲去了美洲，留下母亲在路边卖野菜维生。我的左边还坐着一个叫做斯泰蒂的同学，矮矮胖胖，猛一看好像没有脖子。他很自负，不太和人讲话，但老师说话的时候他却总是目不转睛地皱着眉、紧闭着嘴听。如果有人老师在老师说话的时候说话，他最多忍耐两次，到了第三次一定会生气地跺脚。此外，还有一对长相很像的兄弟，每天穿一样的衣服、戴一样的帽子。这些个同学之中，长相最好并且最有才能的，不用说，就是代洛西了。今年他肯定也能得第一。可我最喜欢的还是铁匠的儿子，就是那个像病人一样的勃莱克斯。听人说他父亲经常打他，但他自己特别老实，如果不小心冒犯了别人，甚至只是要和人说话，他也一定会说“对不起”，他看人的目光亲切而哀伤。至于最高大最高尚的那一个，非卡隆莫属。

见义勇为 二十六日

今天的事情让我对卡隆的为人更加敬佩了。因为二年级时教我的老师来问我什么时候在家，所以我到学校的时候有

点迟了，进了教室，老师却还没有到。教室里有三四个同学聚在一起，正在戏弄那个一头红发手有残疾的同学克洛西，有人用三角板打他，有人往他头上扔栗子壳，嘲笑他是“残疾人”、“妖怪”，还模仿他吊在胸前的手。可怜的克洛西独自坐在座位上，脸都白了，令人哀怜地看着他们，似乎在说“饶了我吧”。可是他的反应没有使那些人生出同情之心，反而来了劲，加倍地戏弄他。最后克洛西终于生气了，脸胀得通红，身体战栗。这时候那个同学蹦上了椅子，学着克洛西母亲挑菜担的样子。因为克洛西的母亲会来接克洛西回家，时常来学校，而现在她正卧病在床，好多人都见过她，所以一见那个同学的样子都笑了起来。克洛西大怒，突然间扬手把墨水就扔了过去，不过那个同学敏捷地躲了过去，墨水瓶刚好砸到了教室门口的老师。

所有人都吓得逃回座位，一声不吭。老师脸色变了，走到讲台边上，严厉地问：“是谁？”没人回答，他提高了声调：“是谁？”

卡隆很同情克洛西，突然站了起来，态度坚决地说：“我！”老师看了看他，又扫了一眼坐着的同学们，轻声说：“不是你。”

过了一会儿，他又说：“我不惩罚，扔墨水瓶的人自己站起来！”

克洛西站起来了，流着眼泪说：“他们打我，欺负我，我受不了了，不由自主才扔的。”

“好，那些欺负他的人站起来。”听老师说完，有四个同学站了起来，一直低着头。

“你们欺负了无辜的人！这个不幸的孩子！你们不能欺负弱者！你们的行为太可耻了！卑鄙怯懦的家伙！”

老师一边说一边走到卡隆身边，托起他的头，注视着他的

眼睛，说：“你的精神很高尚！”

卡隆凑在老师耳朵说了几句什么，之后老师对那四个犯了错的同学说：“我原谅你们。”

我的女老师 二十七日

教我二年级的女老师今天依照约定来我家里看我了。她已经有一年没有来过我家了，所以她的到来让我特别开心。她的帽子还像以前一样罩着绿色的面纱，因为没有时间打扮，她衣着朴素，头发也不加修饰。与去年相比，她脸色似乎不那么红润了，头发也白了，还不时咳嗽。母亲问她：

“你的身体还好吗？老师，如果你再不注意身体……”

“没关系的。”老师说，脸上的笑容既像快乐又像忧伤。

“老师平时为了学生们太辛苦了，每天都大声说话，没有好好照顾自己的身体。”母亲又说。

确实是这样，老师的声音一直都很洪亮，从来不会出现听不清楚的情况。我还记得：她讲起话来总是一口气讲完，以至于我们学生都没机会开小差。她也从来不会忘记教过的学生，不管过了多少年，她依然能够记得他们的名字。听说，每次月考结束后她都会去校长那里询问他们的成绩。有时候她还会站在校门口，等到学生来就叫住，查看作文本，看看他有没有进步。经常还会有上了中学的学生穿着长裤、挂着怀表来看望她。今天老师是带她的学生看完画展后顺路来我家的。我在她班上的时候，一到周二，她就会带我们去博物馆，给我们讲解里面陈列的物品。她看上去比教我的时候憔悴很多，但仍然很有活力，讲起学校里发生的事情非常起劲。她还

有今天晚上一定要改完的作业，而且晚饭前还会有个商店女老板去她那里学数学。

“安利柯啊！”老师临走摸着我的脑袋说，“等你长大了，可以解难题、写长作文的时候，还会爱着你小时候的女老师吗？”说着还吻了我，等到出了门，还在楼梯下对我说：“请不要忘记我啊！安利柯啊！”

啊！亲爱的老师，我怎么会忘记您呢？我长大后一定还会记得您，还会去学校看望您。无论到了哪里，只要听到女老师的声音，就像是听到您的声音，就会想起您教我的那两年里发生的事情。因为您，我学到了许许多多！即使那时候老师身体不太好，却仍然无时无刻地关心着我们，教导着我们。我们刚学写字的时候，如果有了什么不好的习惯，她就会非常担心。我们参加考试时，她也会很紧张。如果我们字写得清楚又漂亮，她就发自内心地开心。一直以来她都像母亲一样关爱着我们。这样好的老师，我又怎么能忘记呢？

贫民窟 二十八日

昨天下午，母亲带着我和谢尔薇姐姐一起去给报纸上报道的穷妇人送布。我抱着布，姐姐根据报纸上的地址给我们带路。那是一座很高的房子，顶上的阁楼有长长的走廊，走廊两边有很多房间，穷妇人就住在最里面一间。母亲敲开门，走出来的是位出人意料地年轻、苍白而瘦弱的女人，就是那种经常能在路边看见的女人，头上还包着青色的布。

“你是报纸上报道的那位吗？”母亲问。

“嗯，是的。”

“那好,这些布请你收下吧。”

那女人非常开心,激动得说不出话。我从门里看见有一个小孩,他背向我们,坐在没有家具的阴暗小屋里,靠在椅子上似乎在写些什么。我仔细看了看,确定他是在写字,纸铺在椅子上,墨水瓶搁在地上。我想,光线这么暗的屋子里怎么能写字呢。正想着,突然发现这个小孩长着红色的头发,破旧的上衣十分熟悉,这才恍然大悟:这是那个卖菜人家的孩子克洛西,就是那个手上有残疾的克洛西。在他母亲收拾东西的间隙,我悄悄告诉了母亲。

“不要出声!”母亲说,“如果知道了是他的朋友给他送来东西,他会尴尬的。千万别出声!”

可是就是这个时候,克洛西恰好转过了头。我不知所措,克洛西向我露出微笑,还是母亲在我背后推了一下。我走进去,克洛西向我伸出手,我们紧紧握住。

他的母亲向我母亲说道:

“这七年间我丈夫一直在美洲,就剩下我们娘儿俩相依为命。可是我又生了病,没办法去卖菜,家具什物都卖尽了。这样一来,孩子读书都变得艰难了,连买灯油的钱都不够,眼睛要看坏了。还好,课本、笔记本这些都有市政府给送来,不然或许连学校也进不了。可怜啊!这孩子是很喜欢去学校的,可……再找不到比我悲惨的人了!”

母亲掏出钱包里所有的钱赠给她,还吻了克洛西。离开的时候她几乎哭了出来,对我说:

“安利柯啊!你看那个孩子多可爱啊,他是多么用功啊!比起他来,你的生活自由多了,却还一直抱怨用功辛苦呢!啊!那个孩子一天所流的汗水、所用的功几乎抵得上你一年

里加起来的，真是不容易啊！这样的孩子才应该被表扬呢！”

学校 二十八日

亲爱的儿子安利柯啊！像你母亲说的一样，你对学习开始畏难了。我从来没有见过哪一天你是开开心心上学的，但是你不知道，不去学校的日子有多么乏味、多么疲倦！不用一个星期，你一定会央求回到学校，因为即使游戏再好，每天都玩也会感到厌倦。

人们生活在这个世界上都是需要学习的。你看，工人们干了一天的活，夜里也还要再去学校；店里的妇女们、姑娘们工作了一个星期，周日还要再去学校；士兵们训练一天后，回到营地也要读书；就连盲人与哑巴也在努力学习，甚至监狱里的犯人也在学习读书写字和各种技能。

所以，每天上学的路上你应当这样想：在我上学的时候，这个国家里还有另外 3000 个与我一样的小学生们正在上学；世界上各个地方有几千万学生也在上学。他们有的正相伴走过静谧的田野，有的穿过熙熙攘攘的街道，有的可能顺着河水流淌的方向在走，有的可能顶着大太阳在走，还有的可能划着小船穿行在雾蒙蒙的河上，也有可能是坐着雪橇滑行在雪地上，或是骑着马奔跑在原野之上，跋山涉水，或者一个人静静行着，或者成群结队打闹着前进。从俄罗斯的冰天雪地到阿拉伯的椰树林，他们虽然